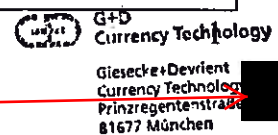


<p style="text-align: center;">ПРОТОКОЛ № 3 11.06.2019 г.</p>	<p style="text-align: center;">PROTOCOL № 3 11.06.2019 г.</p>
<p>Настоящият протокол се състави на основание чл. 103, ал. 3 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) във връзка с чл. 67, ал. 2 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) от комисия, назначена със Заповед № БНБ-57733/23.05.2019 г. на главния секретар на БНБ със задача да отвори, разгледа и извърши подбор и оценка на постъпилата оферта и да проведе преговори с поканения участник, като се придържа точно към първоначално определените условия и изисквания за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Доставка на сензори (детектори) за проверка на защитен елемент „М“ в българските банкноти по две обособени позиции“, открита с Решение № БНБ-51941/08.05.2019 г. на главния секретар на Българската народна банка (БНБ), упълномощен със Заповед № БНБ-36859/01.04.2019 г. на Управителя на БНБ.</p>	<p>This Protocol was drawn up pursuant to art. 103, par. 3 of the Public Procurement Law (PPL), in conjunction with art. 67, par. 2 of the PPL Implementing Rules (PPLIR) by a Committee appointed with Order No BNB-57733/23.05.2019 of the BNB General Secretary to open, review, select and evaluate the submitted offer, and negotiate the contractual clauses with the invited participant, in strict compliance with the initially set conditions and requirements for performance of the public procurement contract with the title: ‘Delivery of M-feature sensors (detectors) for Bulgarian banknotes for two lots’ launched with Decision No. BNB-51941/08.05.2019 of the BNB General Secretary, authorised by Order No BNB-36859/01.04.2019 of the BNB Governor.</p>
<p>В състава на комисията са включени следните длъжностни лица:</p> <p style="text-align: center;">ПРЕДСЕДАТЕЛ: Пламена Павлова – ст. юрисконсулт в дирекция „Обществени поръчки“;</p>	<p>The Committee comprises the following membership:</p> <p style="text-align: center;">CHAIRPERSON: Plamena Pavlova – Senior Legal Advisor, Public Procurement Directorate;</p>



Giesecke+Devrient
Currency Technology
Prinzregentenstraße
81677 München

Заличаванията в този договор и приложенията към него са извършени на основание чл. 4, ал. 1 от Общ регламент за защита на данните.

<p>ЧЛЕНОВЕ:</p> <p>1. Русен Тодоров – инженер поддръжка в отдел „Обработка“, дирекция „Емисионно-касова“;</p> <p>2. Огнян Рачев – инженер поддръжка в отдел „Обработка“, дирекция „Емисионно-касова“.</p>	<p>MEMBERS:</p> <p>1. Rusen Todorov, Maintenance Engineer, Processing Division, Issue & Cash Directorate;</p> <p>2. Ognyan Rachev, Maintenance Engineer, Processing Division, Issue & Cash Directorate.</p>
<p><u>ПРОВЕЖДАНЕ НА ПРЕГОВОРИ ПО ЧЛ. 67 ОТ ППЗОП</u></p>	<p><u>NEGOTIATING UNDER ART. 67 OF PPLIR</u></p>
<p>На 4.06.2019 г. със Съобщение № БНБ-61408/04.06.2019 г. комисията обяви, че на 7.06.2019 г. в сградата на БНБ ще бъдат проведени преговори с поканения и допуснат участник в процедурата ‘Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH’ на основание чл. 67 от ППЗОП.</p> <p>Тъй като „Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH“ не изпрати представител, който да участва в преговорите лично, се пристъпи към провеждане на преговори с участника чрез размяна на кореспонденция между двете страни по електронна поща.</p> <p>От страна на „Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH“ участие взе [REDACTED] – пълномощник, упълномощен с пълномощно от г-н Гидо Колер и г-н Бернд Кюмерле – представляващи участника.</p> <p>Предмет на договаряне са ценовите</p>	<p>On 4 June 2019 by Notice № BNB-61408/04.06.2019 the Committee announced that on 7 June 2019, at 10:00, at the Bulgarian National Bank, Sofia, negotiations with the invited and admitted participant in the procedure will be conducted pursuant to Art. 67 of PPLIR.</p> <p>Because of the fact that ‘Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH’ was not represented at the meeting, the negotiations were launched by electronic exchange of correspondence between the two parties.</p> <p>‘Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH’ was represented by [REDACTED] - holder of a power of attorney granted by Mr. Guido Kohler, and Mr. Mr. Bernd Kummerle.</p> <p>Object of negotiation were the Price</p>

<p>предложения на участника „Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH“ по всяка от обособените позиции, както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - по обособена позиция № 1 с предмет: „Доставка на 3 броя сензори (детектори) за проверка на защитен елемент „М“ за банкнотообработващи системи BPS C4”, съгласно което участникът е предложил обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 50 780 (петдесет хиляди седемстотин и осемдесет) евро без ДДС; - по обособена позиция № 2 с предмет: „Доставка на 1 брой сензор (детектор) за проверка на защитен елемент „М“ за банкнотообработваща система BPS M7, съгласно което участникът е предложил обща цена за изпълнение на поръчката в размер на 16 970 (шестнадесет хиляди деветстотин и седемдесет) евро без ДДС. <p>Комисията предложи изменение в полза на възложителя по отношение на финансовите параметри за изпълнение на поръчката.</p> <p>Представителят на участника заяви, че не желае да внася промени по така офериранията цена.</p> <p>Комисията прие заявеното от представителя на участника.</p>	<p>Proposals of the participant ‘Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH’ under each of the lots, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lot № 1 “Delivery of 3 M-feature sensors (detectors) for BPS C4 banknote processing system”, according to which the participant has offered a price for contract performance in amount of EUR 50 780 VAT excluded. - Lot № 2 “Delivery of 1 M-feature sensor (detector) for BPS M7 banknote processing system”, according to which the participant has offered a price for contract performance in amount of EUR 16 970 VAT excluded. <p>The Committee proposed a change in the financial parameters of the contract performance in Contracting Authority’s favour.</p> <p>The participant’s representative stated that the company is not willing to change the already quoted Prices.</p> <p>The Committee accepted the statement of the participant’s representative.</p>
<p>С оглед гореизложеното, комисията и участникът „Giesecke+Devrient Currency Technology” GmbH постигнаха съгласие за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сключване на договор по обособена 	<p>With a view to the above, the Committee and the participant Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH came to agreement on:</p>



позиция № 1, при условията, посочени в него, и при цената, предложена от участника в Ценовото му предложение по тази обособена позиция, представляващ неразделна част от договора.

2. Сключване на договор по обособена позиция № 2, при условията, посочени в него, и при цената, предложена от участника в Ценовото му предложение по тази обособена позиция, представляващ неразделна част от договора.

1. Concluding a contract under Lot № 1 under the terms and conditions set out in it, and under the price, proposed by the participant in the Price proposal, an integral part of the contract.

2. Concluding a contract under Lot № 2 under the terms and conditions set out in it, and under the price, proposed by the participant in the Price proposal, an integral part of the contract.

Комисия в състав:

/Committee with the following members/

За Участника:

For the Participant:

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

/CHAIRPERSON/



Пламена Павлова
/Plamena Pavlova/

Giesecke+Devrient Currency

Technology GmbH



Giesecke+Devrient Currency Technology GmbH



Prinzregentenstraße 159
81677 München



ЧЛЕНОВЕ:

/MEMBERS



Русен Тодоров
/Rusen Todorov /



Огнян Рачев
/Ognyan Rachev/